

BERICHT ZUR VERWENDUNG DER STUDIENQUALITÄTSMITTEL FÜR DAS SOMERSEMESTER 2019

1) Allgemeine Angaben

Projektkategorie:	8	
Projekttitel:	Lehr- und Betreuungsleistung im Bereich Sprachen	
Projektkategorie-Verantwortliche:	Dr. Nuria Miralles Andress	L. Lynette Kirschner
	Leitung	Stellvertretung
Projektzeitraum:	01.10.2018 bis 31.03.2019	

(2) Angaben zu den Projekten und Maßnahmen

Antragsteller_in:	Dr. Nuria Miralles Andress	L. Lynette Kirschner
	Leitung Sprachenzentrum	Stellvertretung
	miralles@leuphana.de	

Projektbeschreibung:

Das Sprachenzentrum versteht sich als zentrale Einrichtung für das Lehren und Lernen von Sprache und Kultur. Die Lehre des Sprachenzentrums orientiert sich an der internationalen Ausrichtung der Leuphana Universität sowie an der Sprachen- und Kulturpolitik der Europäischen Union. Mit ihren vielfältigen Angeboten im Bereich allgemeiner Spracherwerb (BASE), im Komplementärstudium (u.a. im KS-Profil Nordamerikastudien) sowie im Selbstlernzentrum fördert das Sprachenzentrum sowohl die individuelle Mehrsprachigkeit als auch die Weiterentwicklung einer gesellschaftlichen Multi- und Translingualität.

Pro Semester bietet das Sprachenzentrum Veranstaltungen auf unterschiedlichen Niveaustufen in diversen Bereichen an: Im Komplementärstudium (ab Niveau B2), im Bereich allgemeiner Spracherwerb BASE (A1-B2) und als Intensivkurse, besonders im Bereich DaF (Deutsch als Fremdsprache). Ein weiterer Bestandteil des Sprachenzentrums ist das Selbstlernzentrum, eine multimediale Lernumgebung, in der die Studierenden eigene sprachliche Lernziele mit der Unterstützung von Tutor*innen und Dozierenden nachgehen können.

Projektziele:

Im Bereich Allgemeiner Spracherwerb (BASE) erfolgt die Vermittlung der Fremdsprache immer in Verbindung mit dem Erwerb von interkulturellen und kommunikativen Kompetenzen sowie dem Bewusstsein für Spracherwerb als Prozess. Didaktisch beruht BASE auf der Idee vom selbstgesteuerten und lebenslangen Lernen sowie der handlungsorientierten Sprachvermittlung. Gerade am Anfang des Erlernens einer Sprache



sind sowohl fundierte Kenntnisse der formellen Aspekte der Sprache – wie Grammatik und Vokabular – als auch das stetige Kommunikationstraining ausschlaggebend für den Lernerfolg. Das Hauptziel von BASE ist die Förderung der Mehrsprachigkeit an der Leuphana Universität.

Hierzu leisten die acht verschiedenen Sprachen einen Beitrag zur Internationalisierung und Studierende Mobilität, da bei vielen Austauschprogrammen Studierende in der Landessprache studieren müssen:

Leuphana Austauschprogramme überwiegend in der Landessprache:

Sprachraum	Anzahl der Austauschprogramme	Zielländer	Sprachliche Voraussetzung		Verlangtes Niveau		
			Landessprache	Englisch	Niveau	Anzahl	Sprachen
Französisch	14	Belgien Frankreich Schweiz	12 Fran	2 Eng/Fr	B2 B1 B2	3 7 4	FR FR En/Fr
Italienisch	12	Italien	7 Ita	5 Ita/Eng	B1 B2/B1	7 5	Ita Eng/Ita
Spanisch	23	Chile, México, Perú, Spanien	16 Spa	7 Spa/En	B1 B2 B1/B2	15 1 7	Spa Spa Spa/Kat/Eng

Auch bei den Doppelabschlüssen bietet das Sprachenzentrum die Möglichkeit, sich sprachlich hierfür vorzubereiten:

Internationale Bachelor-Studiengänge mit Doppelabschluss

Programmtyp	Studienfach (Major)	Sprache	Partnerhochschule(n)
Doppelabschluss	Digital Media	Englisch	City University of Hong Kong
Doppelabschluss	Politikwissenschaft	Deutsch/ (B2)	Universität Paris-Est Créteil (FR)

Internationale Master-Studiengänge mit Doppelabschluss

Programmtyp	Studienfach (Major)	Sprache	Partnerhochschule(n)
Doppelabschluss	Global Sustainability Science	Englisch	Arizona State University (USA)
Doppelabschluss	International Economic Law	Englisch	University of Glasgow (UK)
Doppelabschluss	Kulturwissenschaften	Deutsch/ Italienisch (B2)	Università degli Studi di Genova (IT)
Doppelabschluss (Joint Degree)	Work & Organisational Psychology	Englisch	Maastricht University (NL) Universidad Valencia (ES)

Unser breit aufgestelltes DaF Programme sowie Tandem-Programme sind für die Incoming ein sprachliches Ort, wo sie andocken können.

Die Auswahl der angebotenen Sprachen richtet sich nach den Internationalisierungsvorhaben der unterschiedlichen Fakultäten bzw. Instituten der Leuphana. Dieses gilt z.B. für die Angebote von Ungarisch und Katalanisch, deren Kenntnis eine Voraussetzung für die Bewerbung für Bachelor Plus, ERASMUS+ sowie weiteren bilateralen Austauschprogrammen ist. Das Selbstlernzentrum unterstützt außerdem das eigenverantwortliche Lernen der Studierenden.

Art der Verbesserung von Studium und Lehre:

Die zugewiesenen Studienqualitätsmittel für das Sprachenzentrum werden für eine intensive Betreuung der Studierenden, die Einrichtung zusätzlicher Sprachlehreangebote sowie die Verbesserung in der Lehre, welche sich nach der Vielfalt des Internationalisierungsinteresses der Studierenden sowie der Bachelor Studiengänge orientiert, eingesetzt.

Zu diesem Sprachangebot gehört auch Deutsch als Fremdsprache. DaF fördert nicht nur die Sprachkompetenz und die Integration in das Campus-Leben, sondern unterstützt auch die internationalen Studierenden und Bildungsausländer, die an der Leuphana Universität ihr Regelstudium absolvieren (Bachelor und Master), sowie ausländische Promovierende und wissenschaftliche Mitarbeitende.

Die regelmäßigen Öffnungszeiten des Selbstlernzentrums für die Prüfungsvorbereitung, Einstufungstests und für das selbstständige Erlernen von selten angebotenen Sprachen eröffnet neue Lernperspektiven für die Studierenden. Die Lotsenfunktion der Tutoren im Selbstlernzentrum, bringt Studierenden mit Dozierenden zusammen, unterstützt die Erweiterung der Sprachberatung und hilft die Hemmschwelle oder das Unwissen der Studierenden zu überwinden.

ART DER VERBESSERUNG VON STUDIUM UND LEHRE

Nutzen für die Studierenden:

Die Studierenden können sich in neuen Sprachen orientieren und damit neue Studienziele und Möglichkeiten entwickeln. Sie haben Grundlegende Sprachkompetenzen erworben oder ihre vorhandenen vertieft. Der Schwerpunkt der interkulturellen Kommunikation im Spracherwerb hat die Studierenden dabei unterstützt, neue Perspektiven und Einsichten sowie neue Kompetenzen zu entwickeln.

Seit SoSe 19 wurde dem Kooperationsvertrag der Leuphana Universität mit der VHS Region Lüneburg werden einige Sprachkurse von der VHS eingerichtet. Die Kosten für SoSe 21 sind:

Übersicht VHS SoSe 19 - Verspäteter Start

Kurstitel	TN-Zahl	Unterrichtsstunden*	Preis pro Studierende/r	Kosten VHS
Chinesisch A2.1	6	31 US	216 €	1296 €
Portugiesisch A 2	9	28 US	192 €	1728 €
Arabisch A1.2	9	24,5 US	192 €	1728 €

4.752 €



* Zum Vergleich umfasst ein Sprachkurs an der Leuphana 56 Unterrichtsstunden. Die Kosten für den Lehrauftrag betragen 2.240€ (plus ggf. bis zu 250 € Reisekosten) bei einer TN-Zahl von 10 Teilnehmer*innen. Bei derselben Unterrichtsstunden-Anzahl ist ein Kurs an der VHS ab sieben Teilnehmer*innen teurer als im Sprachenzentrum (VHS: 7 TN X 56 US = 2352 €).

Anzahl der Studierenden, die von dem Projekt profitiert haben: 800 Studierende in BASE und knapp 200 Studierende im Komplementärstudium.

Anzahl der Studierenden, die von dem Projekt profitiert haben: 769 Studierende in allen Fakultäten / in der in
X allen Fakultäten

Fakultät ☐ Bildung, ☐ Kultur, ☐ Nachhaltigkeit, ☐ Wirtschaft

Bewilligte Gesamt-Summe aus Studienqualitätsmitteln im Berichtszeitraum: 57.510,47 Euro (für 2 Semester 109.705 € davon im ersten Semester 52.194,53 € verausgabt)

Verwendete Gesamt-Summe aus Studienqualitätsmitteln im Berichtszeitraum: 49.999,33 Euro (davon 41.765,56 € für LA und 8.233,77 € für SHK's).Euro

Anhänge

☐ Finanzplan Sachmittel (verausgabt)

X Finanzplan Personalmittel (verausgabt)



Projekttitel: Sprachenzentrum Lehrbeauftragte

gefördert aus Projektkategorie (Titel/Nr.): Lehr- und Betreuungsleistung im Bereich Sprachen (8)

Projektkategorie-Verantwortliche_r: Lynette Kirschner

Laufzeit: SoSe 19

	Funk- tion	Stunden zahl (Woche)	SWS	Zeitraum	anzusetzender Stundenlohn	Honorar	RK	Kosten (gesamt)	Beschreibung der Tätigkeiten (ggf. Titel der zugehörigen LV)
LB SoSe 2019	LB			01.04.19- 30.09.19	36,69 €	40.341,30 €	1.424,26 €	41.765,56 €	Lehre in 30 Sprachenveranstaltungen
Gesamtsumme:								<u>41.765,56 €</u>	



Projekttitel:	Sprachenzentrum Tutorien / SHK
gefördert aus Projektkategorie (Titel/Nr.):	Lehr - und Betreuungsleistung im Bereich Sprachen (8)
Projektkategorie-Verantwortliche_r:	Lynette Kirschner
Laufzeit:	SoSe 19

	Funk- tion	Stunden- zahl (Monat)	Anzahl Monate	Stunden-lohn	Kosten (Monat)	Kosten (gesamt)	Beschreibung der Tätigkeiten (ggf. Titel der zugehörigen LV)
SoSe 19: Sprachenzentrum inkl. SLZ	SHK		6		1.372,30 €	8.233,77 €	tutoriale Projekte und SLZ
Gesamtsumme:						8.233,77 €	